

Kom Tilda

av Laleh

Intro

Kom vi flyttar Tilda, kom vi flyttar bort

Vi behöver inte vara här nå(got) mera

Kom vi flyttar Tilda, va(d) ska vi göra här?

Festa, shoppa, supa, konsumera?

Nej, kom vi flyttar Tilda, flyttar härifrån

Till en plats där så(dan)t
som vi är flera *to a place where there are
more things like us*

Kom vi flyttar Tilda,

ingen saknar oss ändå *no one misses us anyway*

Bara åka, inte reflektera

Nej, bara åka, inte reflektera

För dom (de) é (är) fina *cause they're nice/pretty*
Vi é (är) fula *we're ugly*

Dom (de) é är glada *we're grumpy (literally: sour)*
Vi é (är) sura

Dom (de) é (är) nöjda *they are complacent*
Vi vill mera *we want more*

Å jag önskar att vi var flera *I wish there were more of us*

Å jag önskar att vi var flera

Å jag önskar att vi var flera.

Men jag och Tilda packade *but I and Tilda packed*

våra väskor för å (att) gå *our bags to leave*

och se(da)n cykla(de) vi iväg *(and then we biked*

mot stationen *towards the station*

Och vi slängde våra cyklar *we let go off our bikes*

(literally: throw them away)

Och slängde oss på ett tåg *hastily got on a train*

Gömde oss under *hid under*
restaurangvagnsborden *the tables of the restaurant*

så konduktören såg oss ej *so the conductor didn't see us*

Tur för Tilda och för mig *Lucky Tilda, lucky me*

SJ é (är) så dyrt att resa me(d)

Och slutstationen Helsingborg

Tåg en buss mot Trelleborg

Där finns det båtar man kan åka med

Å (och) där finns det båtar man kan åka med.

För de är fina

Vi är fula

De är glada

Vi är sura

De är nöjda

Vi vill mera

Åh ja(g) önskar att vi var flera

Åh ja(g) önskar att vi var flera

Åh ja(g) önskar att vi var flera.

Där stod vi på en hamn *we stood there, in a harbour*
å (och) vi titta(de) på varann (varandra) *and looked at each other*

Se(da)n vände vi oss mot *then we turned towards*
det stora havet *the big ocean*

Alla båtarna omkring *All the boats around*
blev tysta *became silent*

Hördes ingenting *nothing was heard*

Vi hörde bara tankarna *we just/ only heard the thoughts*
som undra(de) *that wondered*

om det nå(go)nsin skulle finnas någon *if there'd ever be a*
plats för mig och Tilda *place for me and Tilda*

Bara undrade

Hon tog min hand och vi båda blundade

Vågor lockade, vi båda hoppades *waves called for us, we were both hoping*

Ner i vattnet vi båda hoppade

Ner i vattnet vi båda hoppade

Ner i vattnet vi båda hoppade